

人壽保障及儲蓄

我希望建立財富
迎接理想未來

安進儲蓄計劃

AXA 安盛

引領 / 新標準



目錄

您有什麼夢想和人生目標？	1
「安進儲蓄計劃」助您實現夢想	3
此計劃如何運作？	4
為您的財富增值	5
讓您靈活理財及運用儲蓄	6
保障您與摯愛的未來	7
參考例子 – 此計劃如何為您的財富增值	8
「安進儲蓄計劃」資料一覽表	9
重要資料	10

您有什麼夢想和人生目標？

請花數分鐘，想想您的夢想和人生目標.....



實踐創業



置業安居



為子女提供
優質教育



周遊列國



建立儲備，
未雨綢繆



享受豐盛的
退休生活



為家人提供
愜意生活

要實現夢想和人生目標，您需要一個財富管理方案助您累積充裕資金。周詳的財富管理方案應具備以下3大要素：

為您的
財富增值

保障您與
摯愛的未來

讓您靈活理財及
運用儲蓄





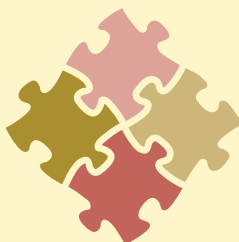
「安進儲蓄計劃」助您實現夢想

AXA安盛深明您的需要。「**安進儲蓄計劃**」(「此計劃」) 為分紅壽險計劃，致力為您提供中長期的儲蓄增值潛力，助您輕鬆累積財富，早日達成目標。



為您的財富增值

- 透過保額增值紅利及終期紅利獲取潛在回報，以達致中長期的儲蓄目標



讓您靈活理財及運用儲蓄

- 保費繳付年期短至5年或10年
- 保費固定不變，讓理財更有預算
- 可靈活運用儲蓄



保障您與摯愛的未來

- 提供人壽保障，守護您家人的未來
- 備有一系列自選附加契約，令保障範圍更為全面

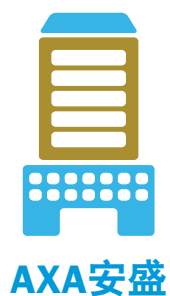
此計劃如何運作？



5年或10年的
保費繳付年期



為您的財富增值



AXA安盛



保額增值
紅利



終期紅利



保證現金
價值



讓您靈活理財及
運用儲蓄

- 提取紅利之現金價值
- 減少名義金額
- 保單貸款



保障您與摯愛的
未來

- 身故保險賠償
- 自選額外保障

為您的財富增值



讓財富隨年月增長

當保單生效3年後，此計劃將提供非保證之保額增值紅利及終期紅利，助您累積財富。

	保額增值紅利	終期紅利
紅利派發	每年	一次過
紅利之面值	<ul style="list-style-type: none">■ 非保證，但一經宣派即為保證■ 於被保人身故時支付	<ul style="list-style-type: none">■ 非保證■ 於被保人身故時支付■ 實際金額將於支付時釐定
紅利之現金價值	<ul style="list-style-type: none">■ 非保證■ 於保單退保或期滿時支付■ 實際金額將於支付時釐定	

於支付保額增值紅利及 / 或終期紅利時，須先扣除任何欠款。

除保額增值紅利及終期紅利，此計劃亦提供保證現金價值，於保單退保或期滿時支付。



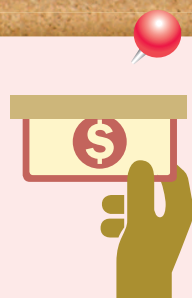
讓您靈活理財及運用儲蓄



較短保費繳付年期兼享固定保費

此計劃備有短至5年或10年的保費繳付年期以供選擇。保費於繳付年期內保證不變，讓您安心開展理財大計。

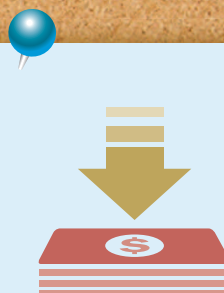
可靈活運用儲蓄



您可從保單提取已宣派的保額增值紅利之現金價值¹及相應的終期紅利之現金價值，以應付人生不同階段的財務需要。



您亦可從保證現金價值及已宣派的保額增值紅利之現金價值中申請保單貸款²，周轉應急。



此外，您可減少保單的名義金額³，我們將把名義金額所減少部份的保證現金價值、相應的保額增值紅利之現金價值（如有）及終期紅利之現金價值（如有），在扣除任何欠款後支付給您。

保障您與摯愛的未來



人壽保障守護家人

此計劃提供人壽保障，守護您的摯愛家人。如發生不幸事故，指定受益人將可獲發的身故保險賠償相等於：

以下兩項中較高者

- (i) 已繳標準保費總額⁴的100%，額外再加已繳標準保費總額的30%^{4,5,6} (如被保人於60歲或以前身故及保單生效3年後)；及
- (ii) 保證現金價值

- + 保額增值紅利之面值 (如有)
- + 終期紅利之面值 (如有)
- 任何欠款及未繳的應付保費 (如適用)

自選額外保障

您亦可選擇於此計劃增添其他附加契約，例如危疾、醫療、意外及傷病保障等，配合個人需要。



參考例子 – 此計劃如何為您的財富增值

繕發年齡	35歲	
保費繳付年期	5年	10年
貨幣	港元	港元
已繳保費總額	180,000	180,000
於65歲時之預期回報		
(a) 保證現金價值	189,750	183,000
(b) 保額增值紅利及終期紅利之現金價值 [#]	594,118	521,687
預期保單價值總額 [#] = (a) + (b)	783,868	704,687
預期總回報比率 (已繳保費總額百分比) [#]	435%	391%

(以上數值只供參考之用)

以上參考例子假設 (1) 保費以年繳方式繳付，而且所有保費均會全數如期繳付；(2) 保單內沒有任何欠款；(3) 保單的名義金額於計劃年期內維持不變；及 (4) 數值以四捨五入方式調整至整數。

[#] 預期價值是以本公司截至2017年2月15日之紅利率計算。惟有關預期價值及紅利率並非保證，本公司可不時作出調整。須支付之實際數值或會比上述例子所顯示的數值較高或較低。



「安進儲蓄計劃」資料一覽表

保費繳付年期	5年或10年
保險保障期	直至100歲
繕發年齡	0 – 60歲
保費 ⁷	固定及保證
最低名義金額	120,000港元 ⁸
保證現金價值	於保單退保或期滿時支付
非保證利益	<p>可於保單生效3年後提供</p> <p>保額增值紅利</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 每年宣派的紅利 ■ 其面值為非保證，但一經宣派即為保證，於被保人身故時支付 ■ 其現金價值為非保證，於保單退保或期滿時支付。實際金額將於支付時釐定 <p>終期紅利</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 一次過支付的紅利 ■ 其面值為非保證，於被保人身故時支付 ■ 其現金價值為非保證，於保單退保或期滿時支付 ■ 實際金額將於支付時釐定
退保發還金額 / 期滿保險賠償	<p>保證現金價值</p> <ul style="list-style-type: none"> ⊕ 保額增值紅利之現金價值 (如有) ⊕ 終期紅利之現金價值 (如有) ⊖ 任何欠款
人壽保障	<p>身故保險賠償相等於以下兩項中較高者：</p> <p>(i) 已繳標準保費總額⁴的100%，額外再加已繳標準保費總額的30%^{4, 5, 6} (如被保人於60歲或以前身故及保單生效3年後)；及</p> <p>(ii) 保證現金價值</p> <ul style="list-style-type: none"> ⊕ 保額增值紅利之面值 (如有) ⊕ 終期紅利之面值 (如有) ⊖ 任何欠款及未繳的應付保費 (如適用)
保單核保	若被保人的所有「安進儲蓄計劃」保單之年繳保費 ⁹ 總額為1,600,000港元或以下 ^{6, 10} ，毋須驗身。有關詳情，請向您的理財顧問查詢。

重要資料

冷靜期

若您並非完全滿意保單，您有權經由退回保單及附上書面申請來取消已購買的保單。在交付保單予您或您的代表後或通知書（說明已經可以領取保單和冷靜期的屆滿日）發予您或您的代表後（以較先者為準）起計的21天內，本公司的客戶服務（香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場2座20樓2001室）必須直接收到由您簽署的該等申請信。保單將隨後予以取消，而您已繳付的保費將獲得退回，但若索償申請已被接納，保費將不予退回。

非保證利益

紅利理念

此計劃透過結合

- (a) 保證利益，例如現金價值及身故保險賠償；及
 - (b) 非保證保額增值紅利及終期紅利（統稱為「紅利」），
- 為您同時提供壽險保障和儲蓄增長潛力。

我們如何決定您的紅利？

您和其他保單持有人的保費將匯集成一個分紅基金，並進行投資。在賺取投資回報的同時，我們會從分紅基金中扣減開支、退保金額、索償金額、費用及利潤分享，此分紅基金的價值稱為「資產份額」，它對我們釐定您的紅利具有重要的參考作用。

當我們釐定您的保單之保額增值紅利及終期紅利金額時，我們會考慮以下各點：

- (a) 資產份額；
- (b) 目前及未來預期的保證金額；及
- (c) 預期分紅基金未來可賺取的回報。

此計劃的投資所帶來之利潤與虧損會影響您的資產份額。為使我們與您的利益一致，我們的目標是將90%的利潤和虧損分配予您，餘下的10%則歸於我們。

您的分紅保單是為長線持有而設。當我們釐定您的紅利時，我們也會考慮到保單年期，在較早的保單年期，保單之紅利會被調低以反映此因素。

甚麼因素會影響您的紅利？

在釐定您的紅利時，我們會考慮以下因素的過去表現和未來前景，而這些因素可能會對您的紅利有顯著影響。

投資回報

這包括利率變動令利息收益改變，以及金融市場及經濟狀況變動帶來分紅基金的資產價值改變。這可能源自風險或多項因素的變動，如利率、貨幣風險、流動性風險、信貸 / 違約風險、波幅風險，以及整體投資環境。

當釐定紅利時，我們亦可能進行緩和調整。分紅基金的價值可能在數天內驟升驟跌，我們可能會緩和一些短期波幅，而不立即與您分享收益或攤分虧損。

由於您的保單會與其他類似的保單匯集，若您的保單所屬組別內之保單特性出現變動，您的紅利亦可能隨之改變。基於以上各點，我們最少每年對分紅業務進行一次詳盡分析，並建議宣派紅利。

投資目標及策略

投資目標

分紅基金的整體投資目標是確保保單承諾的保證利益得以實現，同時於中期至長期帶來具競爭力和穩定的回報。

投資策略

我們採用嚴謹和有紀律的方式釐定策略性資產分配，包括資產性質及投資金額。我們謹慎及經常監察市場狀況，並於適當時機調整分配。此外，我們可能運用衍生工具及其他金融協議以輔助我們執行投資策略，藉此管理資產的流動性，並達致具效率和有效的風險管理。

我們會不時檢討投資策略及資產分配，並將於有需要時作出調整。我們致力確保保證利益得以實現，並保持非保證回報潛力，以支持派發紅利。此外，我們亦會評估多項因素，如風險承受能力及市況和經濟前景的變動，以維持最理想的資產組合。

資產選擇

我們透過一系列以美國及亞洲（包括香港和中國）市場為主的廣泛投資，為分紅基金維持穩健的資產組合。一般而言，在合適投資可供選擇及可獲接受的情況下，我們盡力物色投資之計值貨幣與相關保單之計值貨幣相符的投資。然而，鑑於上述市場限制，我們亦投資於並非以保單貨幣計值的資產（「貨幣不相符」）。在此情況下，我們可能考慮使用衍生工具對沖貨幣風險，及更廣泛而言確保資產與保單的合適配對。整體而言，我們的目標是盡可能限制貨幣不相符的情況，除非在某些特定策略下，貨幣不相符可能帶來額外回報或作為分散投資的來源。我們亦旨在為保單維持充足流動性，以及合適地分散風險。

資產分配

現時的目標資產分配如下：

資產	分配*
政府債券、企業債券及其他相似的投資工具	40% – 100%
增長資產	0% – 60% (僅為香港股票)

* 實際總分配比重將相等於100%，部份持倉可能為現金。此外，為有效地管理投資組合，我們可能在若干程度上偏離上述目標。

詳情請參閱本公司網頁<http://www.axa.com.hk/participating-policy-fact-sheets>內有關的「分紅保單概要」。

有關本公司的分紅壽險計劃的履行比率及總價值比率，請參閱本公司網頁<http://www.axa.com.hk/fulfilment-ratios-and-total-value-ratios>內的資料。

保單貨幣

如您的保單之貨幣單位並非您的本地貨幣，您可能須承受匯率風險。貨幣一經轉換，您所收取的金額及應繳保費可能會因匯率改變而變動。

暫停繳付保費

您應在整個保費繳付年期內繳付保費。在寬限期完結時（即保費到期日後31天）仍未繳付保費，可能會導致保單終止。您可能會喪失保單所提供的保障，而可獲得的保單價值（如有）或會遠低於您所繳付的保費。

提早退保

保單是為長線持有而設，提早退保或會導致重大損失，您可取回的金額或會遠低於您所繳付的保費。

通脹

未來的生活費用可能會因通脹比現時為高。如實際通脹率高於預期，您就保單所獲得的金額之購買力或會低於預期。

終止

當發生下列任何一項情況（以最早者為準），保單將自動終止：

- (a) 於被保人身故時；或
- (b) 當保單失效，或被取消或退保時；或

- (c) 當欠款金額等於或超過保單的基本計劃的保證現金價值及保額增值紅利的現金價值 (如有) 時，以較早者為準；或
- (d) 當依據保單的跨境條款行使保單終止權時；或
- (e) 在被保人100歲生日當天或緊接其後的保單週年日。

自殺除外

若被保人於保單日期或任何復效日期 (以日期較後者為準) 起計1年內自殺身故，無論自殺當時被保人的神志是否正常，身故賠償將只限於退還扣除保單的任何欠款及過往從保單已提取的任何基本計劃的現金價值及保額增值紅利的現金價值 (如有) 及終期紅利的現金價值 (如有) 後所剩餘的已繳付的保費 (但不包括其利息)。將退還的保費數額是由保單日期或任何復效日期 (以日期較後者為準) 起開始計算。

若被保人在增加名義金額及 / 或附加契約數額日期起計1年內自殺身故，無論自殺當時被保人的神志是否正常，在釐定須支付的身故賠償時，所增加之名義金額及 / 或附加契約數額將當作未有生效，而本公司將會退還因增加名義金額及 / 或附加契約數額而繳付的額外保費。

第三者權利

《合約 (第三者權利) 條例》(香港法例第623章) (「第三者條例」) 並不適用於本保單。任何不是保單某一方的人士或實體不能根據「第三者條例」強制執行保單的任何條款。

美國海外帳戶稅收合規法案

根據美國《海外帳戶稅收合規法案》(「海外帳戶稅收合規法案」)，海外金融機構 (「海外金融機構」) 須向美國國內稅收署 (「美國國稅局」) 報告關於在美國境外在該海外金融機構開設帳戶的美國人的某些資料，並取得該等美國人對該海外金融機構向美國國稅局轉交該等資料的同意。未就海外帳戶稅收合規法案與美國國稅局簽署協議 (「海外金融機構協議」) 或不同意遵守海外金融機構協議要求及 / 或未因其他原因獲得上述行為豁免的海外金融機構 (稱為「非參與海外金融機構」) 源自於美國的所有「須預扣款項」(定義見海外帳戶稅收合規法案，初期包括股息、利息和某些衍生付款) 將面臨30%的預扣稅 (「海外帳戶稅收合規法案預扣稅」)。

美國與香港已簽署一項跨政府協議 (「跨政府協議」)，以便於香港的海外金融機構遵守海外帳戶稅收合規法案，該協議將為香港的海外金融機構創設一個框架，使其可依賴以一套簡化的盡職調查程序：(i) 查明美國身份，(ii) 尋求其美國保單持有人對披露的同意，和 (iii) 向美國國稅局報告該等保單持有人的相關稅務資料。

海外帳戶稅收合規法案適用於本公司和本保單。本公司為參與海外金融機構。本公司承諾遵守海外帳戶稅收合規法案。為此，本公司要求您：

- (i) 向本公司提供某些資料，包括 (如適用) 您的美國身份識別詳情 (如姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等)；和
- (ii) 同意本公司向美國國稅局報告該等資料及您的帳戶資料 (如帳戶餘額、利息和股息收入及提取)。

如果您未遵守該等義務 (即成為「不合規帳戶持有人」)，則本公司須向美國國稅局報告不同意的美國帳戶的帳戶餘額、付款金額和數目的「匯總資料」。

在某些情況下，本公司須對您的保單作出的收付款項徵收海外帳戶稅收合規法案預扣稅。目前，本公司僅在下述情形下須徵收海外帳戶稅收合規法案預扣稅：

- (i) 如果香港稅務局未根據跨政府協議 (和香港與美國訂立的相關稅務資料交換協定) 與美國國稅局交換資料，在這種情況下，本公司可能須對向您的保單支付的須預扣款項中扣減和預扣海外帳戶稅收合規法案預扣稅並匯付給美國國稅局；和
- (ii) 如果您 (或任何其他帳戶持有人) 為非參與海外金融機構，在這種情況下，本公司可能須對向您的保單支付的須預扣款項中扣減和預扣海外帳戶稅收合規法案預扣稅並匯付給美國國稅局。

對於海外帳戶稅收合規法案對您及您的保單可能具有的影響，您應尋求獨立的專業意見。

備註

1. 申請提取保額增值紅利須經本公司批核。在提取保額增值紅利時，保額增值紅利之現金價值及相應的終期紅利之現金價值 (乃衍生自保額增值紅利)，將同時被支付。提取保額增值紅利會減少保單的價值。
2. 申請保單貸款須經本公司批核。保單貸款將被收取利息，本公司並有絕對酌情權不時釐定或調整利率。任何未清償的保單貸款及利息將從保單須支付的任何保險賠償及利益中扣除。
3. 名義金額是用於計算此計劃之保費及相關保單價值，並不相等於被保人之身故保險賠償，及只是決定須支付身故保險賠償的其中一個因素。申請減少名義金額須經本公司批核。減少名義金額後，保單須支付的保證現金價值、保額增值紅利之現金價值 (如有)、終期紅利之現金價值 (如有)、退保發還金額、期滿保險賠償及身故保險賠償將會相應被調整及減少。
4. 已繳標準保費總額為由保單日期起至被保人身故日到期及已付的保費總額，而不包括任何因核保規定及 / 或附加契約 (如適用) 所引起的額外保費。如在名義金額或保費支付方式有變的情況下，已繳標準保費總額將根據基本計劃最新的名義金額及最新的保費支付方式計算。
5. 額外30%之已繳標準保費總額並不適用於在第4個保單年度內為60歲以上之被保人。
6. 若經本公司批准，不論被保人的所有「**安進儲蓄計劃**」保單之年繳保費總額，客戶仍可投保「**安進儲蓄計劃**」而毋須驗身。在此情況下，該「**安進儲蓄計劃**」保單在計算身故保險賠償時，可能不會包括額外30%之已繳標準保費總額。有關詳情，請向您的理財顧問查詢。
7. 保單行政費已包含在保費計算中。
8. 請聯絡您的理財顧問查詢其他可供選擇的保單貨幣及其最低名義金額 (如適用)。
9. 年繳保費指以年繳方式繳付之保費金額。
10. AXA安盛保留接受任何申請之最終權利。

註：除文義另有所指外，本產品說明書提及的年齡均指被保人上次生日時的年齡。

「**安進儲蓄計劃**」由安盛保險 (百慕達) 有限公司 (於百慕達註冊成立的有限公司) (「AXA安盛」、「本公司」或「我們」) 承保。

此計劃須受有關保單合約的條款、細則及不保事項所限制。我們保留接受此計劃申請之最終權利。本產品說明書只提供一般資料，不能構成我們與任何人士所訂立之任何合約。本產品說明書並非保單。有關此計劃的詳細條款、細則及不保事項，請參考有關保單合約，本公司備有有關保單合約將應要求以供參閱。

AXA安盛簡介

AXA安盛為AXA安盛集團之成員，憑藉其超卓的產品及服務，現時於香港及澳門的客戶人數已超過100萬¹。AXA安盛不單是香港其中一家最大的醫療保險供應商，其一般保險業務更在香港市場擁有最大的佔有率²，而其汽車保險亦是業界的翹楚。

AXA安盛積極拓展及推出創新人壽、健康及財產、財富管理及退休計劃方案，為迎合個人及企業客戶提供不同需要。

AXA安盛肩負企業責任，致力透過推廣健康人生、環境保護及社會服務三大範疇回饋社會，推動可持續發展的業務。

¹包括安盛金融有限公司、安盛保險 (百慕達) 有限公司 (於百慕達註冊成立的有限公司) 及安盛保險有限公司的客戶

²根據保險業監理處所發表有關2015年按整體毛保費收入計算所得的市場佔有率之數據

安盛保險 (百慕達) 有限公司
(於百慕達註冊成立的有限公司)
電話：(852) 2802 2812 傳真：(852) 2598 7623 網址：www.axa.com.hk

如閣下不願意接收AXA安盛的宣傳或直接促銷材料，敬請聯絡香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場2座20樓2001室安盛保險 (百慕達) 有限公司個人資料保護主任。AXA安盛會在收取任何費用的情況下確保不會將閣下納入日後的直接促銷活動中。

(只適合於香港特別行政區使用)

2017年5月

電話 : (852) 2802 2812

傳真 : (852) 2598 7623

網址 : www.axa.com.hk

LPPM 616-1705C

2017年5月

引領 / 新標準

